

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 41.415/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS 41.415/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 29 september 2006 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 betreffende de beheersrekening en de administratieve reserve van de kinderbijslagfondsen", heeft op 12 oktober 2006 het volgende advies gegeven:

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 29 septembre 2006, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 9 juin 1999 relatif au compte de gestion et à la reserve administrative des caisses d'allocations familiales", a donné le 12 octobre 2006 l'avis suivant:

1. Artikel 4, tweede lid, van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 betreffende de beheersrekening en de administratieve reserve van de kinderbijslagfondsen, waaraan wordt gerefereerd in het tweede lid van de aanhef van het ontwerp, werd niet gewijzigd doch wel vervangen bij het koninklijk besluit van 7 december 2005. Bovendien kan de verwijzing naar artikel 14 van dat besluit worden weggelaten. Men schrijve bijgevolg aan het einde van het tweede lid van de aanhef: "..., inzonderheid op artikel 4, tweede lid, vervangen bij het koninklijk besluit van 7 december 2005;".

2. Het zesde lid van de aanhef van het ontwerp, waarin wordt gerefereerd aan het advies van de Raad van State, redigere men als volgt:

"Gelet op advies 41.415/1 van de Raad van State, gegeven op 12 oktober 2006, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;".

3. In de inleidende zin van artikel 1 van het ontwerp schrijve men "..., vervangen (niet: gewijzigd) bij het koninklijk besluit van 7 december 2005, ...".

1. L'article 4, alinéa 2, de l'arrêté royal du 9 juin 1999 relatif au compte de gestion et à la réserve administrative des caisses d'allocations familiales, auquel se réfère le deuxième alinéa du préambule du projet, n'a pas été modifié mais bien remplacé par l'arrêté royal du 7 décembre 2005. En outre, la référence à l'article 14 de cet arrêté peut être supprimée. Dès lors, on écrira à la fin du deuxième alinéa du préambule: "..., notamment l'article 4, alinéa 2, remplacé par l'arrêté royal du 7 décembre 2005;".

2. On rédigera le sixième alinéa du préambule du projet, qui fait référence à l'avis du Conseil d'État, comme suit:

"Vu l'avis 41.415/1 du Conseil d'État, donné le 12 octobre 2006, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État;".

3. Dans la phrase liminaire de l'article 1^{er} du projet, on écrira "..., remplacé (et non pas: modifié) par l'arrêté royal du 7 décembre 2005, ...".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

kamervoorzitter,
président de chambre,

J. BAERT,
W. VAN VAERENBERGH,

staatsraden,
conseillers d'État,

M. RIGAUX,
M. TISON,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

Mevrouw
Madame

A. BECKERS,

griffier,
greffier.

Het verslag werd uitgebracht door
de H. B. STEEN, auditeur.

Le rapport a été présenté par M. B. STEEN,
auditeur.

De overeenstemming tussen de Nederlandse
en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht
van de H. W. VAN VAERENBERGH.

La concordance entre la version néerlandaise
et la version française a été vérifiée sous le
contrôle de M. W. VAN VAERENBERGH.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME